



C/2023/1415

5.12.2023

Powiadomienia Zjednoczonego Królestwa na podstawie części trzeciej Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony („umowa o handlu i współpracy”):

Współpraca organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych

(C/2023/1415)

Nazwa podmiotu	Dane kontaktowe	Cel
Information Commissioner's Office (Biuro Komisarza ds. Informacji)	Wycliffe House Water Lane Wilmslow Cheshire SK9 5AF Tel. +44 303 123 1113 E-mail: international@ico.org.uk	Organ nadzorczy, który zgodnie z art. 525 ust. 3 umowy o handlu i współpracy jest odpowiedzialny za nadzorowanie wdrażania zasad ochrony danych mających zastosowanie do współpracy na podstawie części trzeciej umowy o handlu i współpracy i za zapewnienie zgodności z tymi zasadami.

Artykuł	Treść artykułu	Powiadomienia
art. 670 ust. 2 – Podstawy odmowy	Zarówno Zjednoczone Królestwo, jak i Unia, działająca w imieniu któregośkolwiek z państw członkowskich, mogą powiadomić Specjalny Komitet ds. Współpracy Organów Ścigania i Wymiaru Sprawiedliwości, że na zasadzie wzajemności warunek podwójnej karalności, o którym mowa w ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu, nie będzie stosowany, o ile przestępstwem, które jest powodem wystąpienia z wnioskiem, jest: a) jedno z przestępstw wymienionych w art. 599 ust. 5, w rozumieniu prawa państwa wzywającego; oraz b) przestępstwo zagrożone w państwie wzywającym karą pozbawienia wolności lub środkiem zabezpieczającym o maksymalnym wymiarze co najmniej trzech lat.	Zjednoczone Królestwo niniejszym powiadamia Specjalny Komitet ds. Współpracy Organów Ścigania i Wymiaru Sprawiedliwości, że na zasadzie wzajemności warunek podwójnej karalności, o którym mowa w art. 670 ust. 1 lit. b), nie będzie stosowany, pod warunkiem że spełnione są warunki określone w art. 670 ust. 2 lit. a) i b).
art. 678 ust. 7 – Forma wniosku i języki	Zarówno Zjednoczone Królestwo, jak i Unia, działająca w imieniu któregośkolwiek z jej państw członkowskich, mogą powiadomić Specjalny Komitet ds. Współpracy Organów Ścigania i Wymiaru Sprawiedliwości o swoim wymogu pisemnego tłumaczenia wszelkich dokumentów potwierdzających na jeden z języków urzędowych państwa wezwanego lub na jakikolwiek inny język wskazany zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu. W przypadku wniosków składanych na podstawie art. 663 ust. 4 takie pisemne tłumaczenie dokumentów potwierdzających może zostać przekazane państwu wezwanemu w ciągu 48 godzin po przekazaniu wniosku, bez uszczerbku dla terminów przewidzianych w art. 663 ust. 4.	Art. 678 ust. 7 przewiduje, że Zjednoczone Królestwo i Unia Europejska, działająca w imieniu któregośkolwiek z jej państw członkowskich, mogą wymagać pisemnego tłumaczenia wszelkich dołączonych do danego wniosku dokumentów potwierdzających na jeden z języków urzędowych państwa wezwanego lub na inny język wskazany zgodnie z tym artykułem. Zjednoczone Królestwo niniejszym powiadamia Specjalny Komitet ds. Współpracy Organów Ścigania i Wymiaru Sprawiedliwości, że Zjednoczone Królestwo wymaga tłumaczenia wszelkich dokumentów potwierdzających na język angielski.